

PROPER of the MASS
COMMEMORATION
OF OUR LADY OF MOUNT CARMEL

July 16

Psalm 44: 2 INTROIT

GAUDEAMUS omnes in Domino diem festum celebrantes sub honore beatæ Mariæ Virginis: de cujus assumptione gaudent, Angeli, et collaudant Filium Dei. *Ps.* Eructávit cor meum verbum bonum: dico ego ópera mea Regi. Gloria Patri.

Let all rejoice in the Lord, celebrating a festival day in honour of the Blessed Virgin Mary, for whose solemnity the Angels rejoice and give praise to the Son of God. *Ps.* My heart hath uttered a good word: I speak my works to the King. Glory be to the Father.

COLLECT

DEUS, qui beatíssimæ semper Virginis et Genitricis tuæ Mariæ singulari título Carméli órdinem decorásti: concéde propitius; ut, cujus hódie commemoratiónem solémni celebrámus officio, ejus muníti præsídiis, ad gáudia sempitérna pervenire mereámur: Qui vivis et regnas.

O God, Who hast honoured the Order of the most blessed Mary, ever a virgin, Thy mother, with the special title of Carmel, graciously grant that we, who this day celebrate her commemoration with solemn service, may, being protected by her care, be worthy to attain to everlasting joys. Who livest and reignest.

Eccles. 24: 23-31 EPISTLE

EGO quasi vitis fructificavi suavitatem odoris: et flores mei, fructus honoris et honestatis. Ego mater pulchræ dilectionis, et timoris et agnitionis, et sanctæ spei. In me gratia omnis vitæ et veritatis: in me omnis spes vitæ et virtutis. Transite ad me omnes qui concupiscitis me, et a generationibus meis implemini. Spiritus enim meus super mel dulcis, et hereditas mea super mel et favum. Memoria mea in generationes sæculorum. Qui edunt me, adhuc esurient: et qui bibunt me, adhuc

As the vine I have brought forth a pleasant odour, and my flowers are the fruit of honour and riches. I am the mother of fair love, and of fear, and of knowledge, and of holy hope. In me is all grace of the way and of the truth, in me is all hope of life and of virtue. Come over to me, all ye that desire me, and be filled with my fruits; for my spirit is sweet above honey, and my inheritance above honey and the honeycomb. My memory is unto everlasting generations. They that eat me, shall yet hun-

sitent. Qui audit me, non confundetur: et qui operantur in me, non peccabunt. Qui elucidant me vitam æternam habebunt.

BENEDÍCTA et venerabilis es, Virgo María: quæ sine tactu pudóris inventa es Mater Salvatóris. Virgo Dei Génitrix, quem totus non capit orbis, in tua se clausit viscera factus homo.

ALLELÚIA, alleluia. Per te, Dei Génitrix, nobis est vita pérdita data: quæ de cælo suscepisti prolem, et mundo genuisti Salvátorem. Al-

leluia. *Luke 11: 27-28*

IN illo témpore: Loquente Jesu ad turbas, extóllens vocem quædam mulier de turba, dixit illi: Beátus venter, qui te portávit, et úbera quæ suxisti. At ille dixit: Quinimo beati, qui audiunt verbum Dei, et custodiunt illud.

Jeremiah 18:20

RECORDÁRE, Virgo Mater, in conspéctu Dei, ut loquáris pro nobis bona, et ut avértat indignatióem suam a nobis.

SANCTÍFICA, Dómine, quæsumus, oblata libámina: et beátæ Dei Génitricis Mariæ salubérrima intercessiône, nobis salutária fore concéde. Per Dominum.

ger; and they that drink me, shall yet thirst. He that hearkeneth to me, shall not be confounded, and they that work by me, shall not sin. They that explain me shall have life everlasting.

GRADUAL

Blessed and venerable art thou, O Virgin Mary, who, without spot, wast found the Mother of the Saviour. O Virgin Mother of God, He Whom the whole world containeth not, being made man, shut Himself in thy womb.

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. Mother of God, the life that had been lost was given us through thee, who didst receive thine offspring from Heaven, and didst bring forth a Saviour unto the world. Alleluia.

GOSPEL

At that time: as Jesus was speaking to the multitudes, a certain woman from the crowd, lifting up her voice, said to Him: Blessed is the womb that bore Thee, and the breasts that gave Thee suck. But He said: Yea, rather, blessed are they who hear the word of God and keep it.

OFFERTORY

Remember, O Virgin Mother, that thou speak good things for us in the sight of God, that He turn away His wrath from us.

SECRET

Sanctify, we beseech Thee, O Lord, the sacrifices we offer, and, by the most salutary intercession of blessed Mary, Mother of God grant them to be effectual for our salvation. Through our Lord.

PREFACE OF THE BLESSED VIRGIN

VERE dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Et te in festivitate beátæ Mariæ semper Vírginis collaudáre, benedicere et prædicáre. Quæ et Unigénitum tuum Sancti Spíritus obumbratióne concépit: et virginitátis gloria permanénite, lumen ætérnum mundo effúdit, Jesum Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælorúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concébrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbeas, deprecámur, súplici confessiône dicéntes:

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks to Thee, O holy Lord, Father almighty and eternal God: and that we should praise, bless and proclaim Thee in the festivity of the blessed Mary ever virgin: who conceived Thine only-begotten Son by the overshadowing of the Holy Ghost; and losing not the glory of her virginity, gave forth to the world the eternal Light, Jesus Christ our Lord: through Whom the angels praise Thy majesty, Dominations worship, Powers stand in awe: the Heavens and the hosts of heaven, with blessed Seraphim unite, exult, and celebrate; and we entreat that Thou wouldst bid our voices also to be heard with theirs, singing in lowly praise:

COMMUNION

REGÍNA mundi digníssima, María Virgo perpétua, intercède pro nostra pace et salúte, quæ genuisti Christum Dóminum, Salvátorem ómnium.

Most worthy queen of the world, Mary, ever a virgin, intercede for our peace and safety, who didst bring forth Christ, Our Lord, the Saviour of all.

POSTCOMMUNION

ADJUVET nos, quæsumus, Dómine, gloriósæ tuæ Génitricis, sempérque Vírginis Mariæ intercèssio veneránda: ut, quos perpétuis cumulávit beneficiis, a cunctis periculis absolútos, sua fáciat pieáte concórdes: Qui vivis et regnas.

May the august intercession of Mary, Thy glorious Mother, ever a virgin, help us, O Lord, that those whom it hath heaped with benefits it may deliver from all peril and by her tender kindness, make to be of one mind. Who livest and reignest.